

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 81 (1963)
Heft: 146

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Erstes Zusatzprotokoll zum Abkommen über die Ausfuhr italienischer Weine nach der Schweiz. — Premier protocole additionnel à l'accord italo-suisse concernant l'exportation de vins italiens. — Primo protocollo addizionale all'accordo fra l'Italia e la Svizzera per l'esportazione di vini italiani.

Ausland-Postüberweisungsdiens. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 9 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkureröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 11 und 111, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugehen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinselauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugehen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners verpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 11 e 111, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Creditori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(747)

Ueber die Firma

Vorläufige Konkursanzeige

Gesellschaft für Unternehmensplanung und Verkaufsförderung A.G.

Beratung in allen Organisations- und Rationalisierungsfragen usw., Steinen-graben 79, in Basel, wurde am 7. Juni 1963 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betr. Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Ct. Ticino

Ufficio dei fallimenti, Lugano

(742)

Seconda pubblicazione

Fallito: Canepa Dante, impresa costruzione, Mezzovico. Decreto di apertura del fallimento della pretura di Lugano-Campagna: 16 maggio 1963.

Beni immobili da realizzare siti in territorio del comune di Mezzovico-Vira:

N° di mappa	Denominazione e descrizione	Mq.
2486	Scaratico prato vignato	70
3618	Mont Leonard selva	350
426 b	Mezzovico corte	149
3440	Roneaa bosco	810
3657	Geltana selva	1148
424 A	Mezzovico casa rustica	33
424 b	Mezzovico corte annesso	12
3505	Covette bosco	2830
2489	2/3 Botteghin abitoso	180
426 A	Mezzovico casa d'abitazione	111

Termine per la notifica delle servitù, oneri fondiari e crediti: 9 luglio 1963.

Ct. Ticino

Ufficio dei fallimenti, Lugano

(743)

Seconda pubblicazione

Fallito: Storni Gualtiero, impresa costruzione, Sala-Capriasca. Decreto di apertura del fallimento della pretura di Lugano-Campagna: 20 maggio 1963.

Beni immobili da realizzare siti in territorio del comune di Sala-Capriasca:

N° di mappa	Denominazione e descrizione	Mq.
1169	Sala corte	82
4032	Roncà selva	150
4033	Roncà coltivo	338
1170	Sala stalla	40
1169	Sala casa	163

Termine per la notifica delle servitù, oneri fondiari e crediti: 9 luglio 1963.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

Konkursamt Zürich-Altstadt

(744)

Im Konkurs über die Guaranty S.A. in Liq., Nüscherstrasse 31, Zürich 1, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Juni 1963 an gerechnet, schriftlich und im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich einzurichten, andernfalls der Plan als anerkannt gilt.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Ct. du Valais

Office des faillites, St-Maurice

(749)

Par ordonnance du Juge-Instrueteur de l'Arrondissement de St-Maurice-Martigny rendue le 17 juin 1963, la clôture de la liquidation de la succession républicaine de Gattoni Robert, quand vivait à St-Maurice, a été prononcée.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich

Betreibungsamt Winterthur I

(748)

Grundpfandverwertung

(Publikation gem. Art. 31 VZG)

Schuldnerin und Grundpfandeigentümerin: Bau A.G. Terral, Friesstrasse 50, Zürich 11/50.

Steigerungstag: Donnerstag, den 11. Juli 1963, 14.30 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant «Wartmann», Winterthur.

Grundpfand: Kat. Nr. 4790. Das Wohnhaus obere Briggerstrasse 41, Winterthur, unter Nr. 2350, für Fr. 156 000 versichert (Schätzungsjahr 1951) mit 584,3 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Rechtskräftige betriebsamtliche Schätzung Fr. 180 000.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 2. Rang.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 20 000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Das rechtskräftige Lastenverzeichnis und die rechtskräftigen Steigerungsbedingungen liegen von heute an beim unterzeichneten Betriebsamt zur Einsicht auf.

Winterthur, den 25. Juni 1963. Betriebsamt Winterthur, Kreis I:
P. Angst.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Fribourg Arrondissement de la Sarine (750)

Débiteur: «Polyextens» Jim Robert-Tissot, feu William, de La Chaux-de-Fonds, fabrication et représentation de tables d'extension, d'appareils de suspension, etc., à Fribourg, Pérolles 31.

Date de l'octroi du sursis de deux mois: 25 juin 1963.

Commissaire: Office des faillites de la Sarine, à Fribourg.

Délai pour les productions: 19 juillet 1963.

Assemblée des créanciers: vendredi 9 août 1963, à 15 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Examen des pièces: dès le 29 juillet 1963.

Kt. Aargau Konkurskreis Aarau (738^a)

Schuldner: Hutter Roger, Reklamefachmann, Quellhölzlihof, in Rohr (AG). Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Aarau: 19. Juni 1963.

Dauer der Nachlassstundung: drei Monate.

Sachwalter: Heinz Lüscher, Notar, Tramstrasse 269, Suhr, Tel. (064) 4.19.59. Eingabefrist: binnen 20 Tagen, d. h. bis zum 13. Juli 1963. Die Gläubiger des genannten Schuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen mit Belegen dem Sachwalter schriftlich anzumelden. Die Forderungseingaben haben Wert 19. Juni 1963 zu erfolgen.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 8. August 1963, 14 Uhr, im Restaurant zum «Sternen», in Rohr bei Aarau.

Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

Ct. de Vaud Arrondissement de Lausanne (745)

Concordat par abandon d'actif

Débitrice: Lactissa S.A., Lausanne, produits alimentaires, pharmaceutiques, etc. Siège social: avenue de Béthusy 48, à Lausanne, et entrepôts avenue des Marronniers 9, à Vevey.

Date de l'octroi du sursis: 20 juin 1963.

Durée du sursis: quatre mois. La débitrice propose un concordat par abandon d'actif.

Commissaire aux sursis: M. Max Luisier, préposé aux faillites, rue Caroline 2, à Lausanne.

Délai pour les productions: échéant le 16 juillet 1963.

Assemblée des créanciers: jeudi 26 septembre 1963, à 14 heures 30, dans une salle du Palais de justice de Montbenon, à Lausanne.

Dépôt des pièces: au bureau du commissaire, office des faillites de Lausanne, rue Caroline 2, dès le 13 septembre 1963.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

Kt. Bern Richteramt IV, Bern (716)

Die Hyga-Therm AG., Fabrik für lufttechnische Anlagen, Bernstrasse 21, Bern 18, hat ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Behandlung des Gesuches und zur Einvernahme der beiden Verwaltungsräte, die persönlich zu erscheinen haben, ist angesetzt auf Donnerstag, den 18. Juli 1963, 8.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Sternengässchen 5/Speichergasse, II. Stock, Bern.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung schriftlich bis zum 12. Juli 1963 beim Sekretariat des Richteramtes IV, Bern, einreichen.

Bern, den 24. Juni 1963. Der Nachlassrichter: W. Lüthi.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

16. Mai 1963. Finanzgeschäfte.

S.L. Sutton AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. März 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Vermittlung von Finanzgeschäften aller Art sowie die Verwaltung eigenen und fremden Vermögens. Sie kann auch Liegenschaften erwerben, veräussern und belasten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Stephen L. Sutton, Bürger der USA, in Wilmington (Delaware, USA), Präsident, sowie Oskar Etterlin, von Muri (Aargau), in Zürich, und Dr. Emil Hürlimann, von Zürich, in Fällanden. Geschäftsdomizil: Talstrasse 9, in Zürich 1.

18. Juni 1963. Transporte.

Willy Kraft, in Brütten (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1962, Seite 3283), Transporte. Diese Firma ist infolge Ueberghanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1962 an die «Willy Kraft-Transport AG», in Brütten, erloschen.

18. Juni 1963.

Willy Kraft Transport AG, in Brütten. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Transport von Gütern und Waren aller Art und kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der Einzelfirma «Willy Kraft», in Brütten, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1962, nach der die Aktiven Fr. 102 751.65 und die Passiven Fr. 52 130 betragen, zum Preise von Franken 50 321.65, von dem Fr. 50 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Im Falle der Erhöhung des Grundkapitals räumen die Statuten den Gründern ein Vorzugsrecht ein. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Willy Kraft, von Gächingen, in Brütten. Geschäftsdomizil: Dorfstrasse 45.

18. Juni 1963. Beteiligungen.

CBS-Columbia AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1963, Seite 342), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen der Radio-, Fernseh- und Schallplatten-Industrie usw. Die Unterschrift von Michael Burke ist erloschen. Neu ist als Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Robert C. Mayo, Bürger der USA, in London.

18. Juni 1963.

Haba Immobilien- & Baugesellschaft A.-G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1963, Seite 307). Neues Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 64, in Zürich 1 (bei Hans Gerber).

18. Juni 1963.

Korkstein Aktiengesellschaft Dietikon, in Dietikon (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1962, Seite 1531). Die Generalversammlung vom 21. Mai 1963 hat die Statuten geändert. Die Aktien lauten nun auf den Namen.

18. Juni 1963. Import-Export.

Nikon AG, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1962, Seite 3430), Import und Export und Reparatur von optischen Erzeugnissen usw. Die Prokura von Julius Hurter ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter A. Radovanovitch, von Zürich, in Maur (Zürich).

18. Juni 1963.

Reithalle Waldheim AG, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1958, Seite 1286). Johann Hauser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Max Hauser, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Angelo Perucchi, von Stabio (Tessin), in Luzern. Einzelprokura ist erteilt an Paul Keller, von Wald, in Gossau (Zürich).

18. Juni 1963.

Sanor Immobilien Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1960, Seite 2255). Dr. Werner Reich ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Max Ammann, von Roggwil (Bern), in Utikon (Zürich). Neues Geschäftsdomizil: Talacker 30, in Zürich 1 (bei der Prohaus Aktiengesellschaft).

18. Juni 1963. Eisen und Metalle.

Carl Sturm & Co. A.-G., Harsebach, Zweigniederlassung in Zürich 8. (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1962, Seite 2461). Eisen und Metalle usw. Carl Felix Sturm, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

18. Juni 1963.

Wohnbau Zürich A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1963, Seite 354). Dr. Anton Pestalozzi, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Willy Akert, von und in Zürich.

18. Juni 1963. Resten.

Paul Bosshard, in Männedorf (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1951, Seite 309), Handel en détail und en gros mit Resten usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. Juni 1963. Krawatten, Textilwaren.

Paul Bosshard, in Männedorf. Inhaber dieser Firma ist Paul Bosshard, von Turbenthal und Männedorf, in Männedorf. Einzelunterschrift ist erteilt an Lony Bosshard, von Turbenthal und Männedorf, in Männedorf. Fabrikation und Handel en gros mit Krawatten; Engros- und Détailhandel mit Textil- und Modewaren. Seestrasse 218.

18. Juni 1963.

Triemlitaxi Rudolf Lüdi, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Lüdi, von Zürich, in Zürich 9. Taxameterbetrieb, Birmensdorferstrasse 508.

18. Juni 1963. Vertretungen.

Ernst Schlatter, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Schlatter, von Zürich, in Zürich 8. Vertretung in technischen Artikeln, Lindenstrasse 32.

18. Juni 1963.

W. Glaser, Waffen A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 92 vom 22. April 1958, Seite 1105), Fabrikation von und Handel mit Jagd- und Sportwaffen usw. Die Procura von Friedrich Aeschlimann ist erloschen.

18. Juni 1963. Kunststoffe.

Ironflex AG, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1962, Seite 674), Vertrieb von Kunststoffen usw. Jakob J. Drittenbass ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Emanuel Wolf, von Berg (St. Gallen), in Horgen.

18. Juni 1963. Chemisch-pharmazeutische Produkte.

Nektaryl A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1961, Seite 558), Herstellung und Vertrieb von chemisch-pharmazeutischen Erzeugnissen usw. Jules Edelmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Fritz Biemann, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

18. Juni 1963. Waren aller Art.

Scheller AG Zürich, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1962, Seite 370), Handel mit und Lagerung von Waren aller Art usw. Prof. Dr. Hans Mötteli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Paul Gmür, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Dr. Eduard L. Keller, von Neukirch an der Thur, in Erlenbach (Zürich).

18. Juni 1963. Waren aller Art.

van Hoogstraten & Weder, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 155 vom 8. Juli 1959, Seite 1935), Handel mit Waren aller Art. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. (Eintragung gemäss Art. 68, Abs. II und III HRV mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 11. Juni 1963).

18. Juni 1963.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Dietikon, in Dietikon (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1961, Seite 1529). Ernst Ungricht ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Schmid ist nicht mehr Vizepräsident des Vorstandes, sondern Präsident desselben, und Alois Grendelmeier ist nicht mehr Aktuar des Vorstandes, sondern Vizepräsident desselben. Neu ist in den Vorstand als Aktuar gewählt worden Batist Spinatsch, von Savognin (Graubünden), in Unterengstringen. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

18. Juni 1963.

UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO, Zweigniederlassung in Winterthur, in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1961, Seite 3566), Genossenschaft mit Hauptsitz in Olten. Die Unterschrift von Dr. Hugo Frei ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei Dr. Jean Waelchli, von Seberg (Bern), in Corsier-sur-Yevy, Direktor.

18. Juni 1963. Zaufabrik.

Karl Fröh, in Wallisellen (SHAB. Nr. 79 vom 6. April 1948, Seite 954), Pfahl- und Zaufabrik. Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Koblenz (SHAB. Nr. 122 vom 28. Mai 1963, Seite 1561) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

18. Juni 1963.

Sehmann, Verlag, in Zürich (SHAB. Nr. 251 vom 27. Oktober 1958, Seite 2849). Der Firmainhaber und die einzelunterschriftsberechtigte Eva Sehmann geb. Alike sind nun Bürger von Zürich.

18. Juni 1963. Verwaltungen.

Wolkro AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Juni 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von mobilen und immobilien Werten. Zu diesem Zwecke kann sie auch Immobilien und Mobilien erwerben oder veräußern sowie Beteiligungen jeder Art für eigene Rechnung oder für Rechnung Dritter eingehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder eingeschriebenen oder gewöhnlichen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Johann Lauber, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 56, in Zürich 1 (c/o Neutra-Trenhand AG.).

18. Juni 1963. Künstlerische Darbietungen.

Musiel AG (Musical SA) (Musical Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. Mai und 17. Juni 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Vorbereitung und Durchführung von künstlerischen Darbietungen aller Art, insbesondere in Form des Musicals, für Bühne, Radio und Fernsehen sowie die Durchführung von einschlägigen Geschäften aller Art. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen und auch Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Werner Schmid, von Hädglingen, in Zürich. Geschäftsdomizil: Pfalzgasse 1, in Zürich 1.

18. Juni 1963. Hoch- und Tiefbau.

F. Zani, in Winterthur (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1961, Seite 3262), Hoch- und Tiefbau. Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

18. Juni 1963. Hoch- und Tiefbau.

Zani AG, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten jeder Art, den Erwerb, die Ueberbauung, die Verwaltung und die Veräußerung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, ist zerlegt in 760 Namenaktien zu Fr. 100 und 224 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der Einzelfirma «F. Zani», in Winterthur, mit denjenigen Aktiven und Passiven, die in der Uebernahmebilanz vom 31. Dezember 1962 aufgeführt sind, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 3 378 572.90 und Passiven im Betrage von Franken 3 178 615.30, zum Preise von Fr. 199 957.60, von dem Fr. 172 500 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Andere als die erwähnten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft nicht. Fr. 98 000 des Grundkapitals sind durch Verrechnung liberriert. Die Aktien zu Fr. 100 sind Vorzugsaktien. Sie gewähren, gemäss Umschreibung in den Statuten, Vorrechte be-

züglich des Reingewinnes, des Liquidationserlöses, im Falle einer Kapitalerhöhung und in gewissen Fällen der Uebertragung von Aktien. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Peter Nabholz, von und in Zürich, Präsident, und Ferdinand Zani, von und in Winterthur. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Roman Zani, von Winterthur, in Schaffhausen. Geschäftsdomizil: Tössalstrasse 86, in Winterthur 1.

18. Juni 1963. Möbelstoffe.

J.C. Schellenberg, in Hinwil (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1961, Seite 849) Möbelstoffweberei. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1962 an die «Möbelstoffweberei am Bachtel, J.C. Schellenberg A.G., Hinwil», in Hinwil, erloschen.

18. Juni 1963.

Möbelstoffweberei am Bachtel, J.C. Schellenberg A.G., Hinwil, in Hinwil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Juni 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Möbelbezugsstoffen und ähnlichen Textilien und kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften und Grundstücke erwerben und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, ist zerlegt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der Einzelfirma «J.C. Schellenberg», in Hinwil, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1962, nach der die Aktiven Fr. 1 102 191.20 und die Passiven Fr. 1 104 491.20 betragen, zum Preise von Fr. 298 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jules César Schellenberg, von Pfäffikon, in Hinwil. Einzelprokura, ausgedehnt auf Veräußerung und Belastung von Grundstücken, ist erteilt an Heinrich Rutz, von Buchs (St. Gallen), in Hinwil. Geschäftsdomizil: Zürcherstrasse.

18. Juni 1963.

Bau AG, Feriag, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1963, Seite 726), Bau, Kauf und Verkauf von Ferienhäusern usw. Hans Häusler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Emma Römer-Frei, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Bergacker 26, in Zürich 11 (bei Emma Römer-Frei).

18. Juni 1963.

Alpha Reisen AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1961, Seite 702). Die Generalversammlung vom 16. Mai 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 voll einbezahlte, Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Cesare Lupi ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

19. Juni 1963. Elektroinstallationen.

René Zangger & Co., in Zürich 3. Unter dieser Firma sind René Zangger, von Egg (Zürich), in Zürich 3, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und die «Finanzorbis GmbH», in Zürich, als Kommanditistin mit einer Kommanditumsnahme von Fr. 15 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1963 ihren Anfang nimmt. Betrieb eines Elektroinstallationsgeschäftes. Bachtobelstrasse 10.

Bern - Berne - Berna
Bureau Aarwangen

18. Juni 1963. Karosserie.

Heinrich Knuchel, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten. Inhaber der Firma ist Heinrich Felix Knuchel, von Iffwil, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten. Karosserie, Bernstrasse.

Bureau Bern

18. Juni 1963.

Spar- & Leihkasse in Bern (Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne) (Cassa di Risparmio e Prestiti in Berna) (Loan and Savings Bank in Berna), in Bern. Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1963, Seite 307). Christian Utiger, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Ernst Ganz. Er ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Zum neuen Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde der bisherige stellvertretende Direktor Dr. Emilio Albisetti ernannt.

18. Juni 1963.

Abri Bank Bern Aktiengesellschaft (Banque Abri Berne, Société Anonyme) Banca Abri Berna Società Anonima, in Bern (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1961, Seite 467). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. Mai 1963 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Abschluss aller Bankgeschäfte, insbesondere die Finanzierung von Abzahlungsverträgen und die Gewährung von Bardarlehen, die Aufnahme von Krediten bei Dritten, den An- und Verkauf sowie die Vermittlung von Waren, Liegenschaften und Rechten und die Verwaltung von Vermögen. Der Verwaltungsrat besteht aus wenigstens 2 Mitgliedern. Herbert O. Wöringer ist nun Präsident des Verwaltungsrates und Direktor (bisher Präsident). Erwin Wenger, jetzt in Spiegel, Gemeinde Köniz, wohnhaft, ist nun Delegierter des Verwaltungsrates und Vizedirektor (bisher Delegierter). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Robert Witschger, von Biel (Bern), in Bern. Herbert O. Wöringer führt weiter Einzelunterschrift: Erwin Wenger und Robert Witschger führen Kollektivunterschrift zu zweien. Hermann Tschan, von Zuzwil (Bern), in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, wurde zum Prokuristen ernannt; er zeichnet kollektiv mit Herbert O. Wöringer oder mit Erwin Wenger.

18. Juni 1963.

Allgemeine Trenhand A.G. (Fiduciaire Générale S.A.) (Fiduciaría Generale S.A.) (General Trustee Co. Ltd.), Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1963, Seite 195), mit Hauptsitz in Basel. Emil Vogt ist in den Verwaltungsrat gewählt worden. Er bleibt Direktor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Hans Müller, Präsident des Verwaltungsrates und Direktor, wurde zum Delegierten ernannt. Er zeichnet nun auch als solcher zu zweien.

18. Juni 1963. Bank.

Armand v. Ernst & Cie., in Bern, Bank, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1962, Seite 266). Die Prokuristen Jakob Steinmann,

Walter Muster, Oscar Heer und Hans Peter Huber zeichnen nun auch unter sich zu zweien.

18. Juni 1963.

K. Haldi, Treuhand- & Verwaltungsbüro, in Bern (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1962, Seite 1426). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen gemäss Uebernahmehilanz per 31. Mai 1963 über an die neue «Biha A.G.», in Bern.

18. Juni 1963. Treuhand, Verwaltung.

Biha A.G., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. Juni 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Treuhand- und Verwaltungsbüros sowie An- und Verkauf, Vermittlung und Vermietung von Grundstücken. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist mit Franken 20 000 liberiert. Die Gesellschaft erwirbt von der Einzelfirma «K. Haldi, Treuhand- & Verwaltungsbüro», in Bern, gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. Juni 1963 und Uebernahmehilanz per 31. Mai 1963 Aktiven von Fr. 18 158.05 und Passiven von Fr. 13 158.05. Für den Uebernahmepreis von Fr. 5000 erhält der Sacheinleger 25 zu 40% liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Ihm gehören an: Otto Birkenmeier, von Bern, in Brügg, Präsident, und Karl Haldi, von Saanen, in Bern. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Wildstrasse 16.

Bureau Biel

18. Juni 1963. Horlogerie, etc.

Foska Watch, Michel Zaech, à Bienne, fabrication d'horlogerie, pendulettes et briquet-montres (FOSC. du 29 mars 1963, N° 71, page 915). La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Foska S.A.», à Bienne, ci-après inscrite.

18. Juni 1963. Horlogerie, etc.

Foska S.A., à Bienne. Suivant acte authentique et statuts du 31 mai 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et le commerce d'horlogerie, de pendulettes, de briquets-montres et d'appareils électriques et électroniques. Le capital social est de Fr. 60 000, divisé en 60 actions nominatives et 60 actions au porteur de fr. 100 chacune. Il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison individuelle «Foska Watch, Michel Zaech», à Bienne, selon bilan au 8 avril 1963 accusant un actif de fr. 51 657.50 et un passif de fr. 21 657.50 (créances, transitaires), soit un actif net de fr. 30 000. Le dit apport a été accepté pour le prix de fr. 30 000 contre remise à l'apporteur de 60 actions de fr. 500, entièrement libérées. Le solde de fr. 30 000 est versé en espèces. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations du commerce de l'apporteur, dont elle aura les profits et les charges, dès le 8 avril 1963. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à plusieurs membres. Michel Zaech, de Noiraigue et Arni, à Bienne, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: Rue des Prés 126.

Bureau de Courtelary

18. Juni 1963. Trousseaux, lingerie.

Mme J. Schenk, à St-Imier, vente de trousseaux, lingerie (FOSC. du 21 mars 1963, N° 67, page 831). Par suite du transfert du siège de la maison à Bienne (FOSC. du 13 juin 1963, N° 135, page 1730), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Courtelary.

Bureau Interlaken

18. Juni 1963.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Interlaken (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1962, Seite 1866). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Philippe de Weck, stellvertretender Generaldirektor, wohnt nun in Zürich.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

14. Juni 1963.

Käserigenossenschaft Hindten, mit Sitz auf der Hindten, Gemeinde Eggwil (SHAB. Nr. 157 vom 10. Juli 1959, Seite 1959). Aus der Verwaltung ist der Präsident Hans Gasser ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde gewählt der Beisitzer Fritz Röthlisberger, des Fritz, von und in Eggwil, Badsehewand. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

18. Juni 1963. Mechanische Werkstätte usw.

H. Flückiger, in Langnau im Emmental, mechanische Werkstätte und Apparatebau (SHAB. Nr. 299 vom 22. Dezember 1954, Seite 3277). Neues Geschäftslokal: Sägestrasse 17A.

18. Juni 1963. Advokatur, Notariat.

Dr. Otto Kipfer, in Langnau im Emmental, Advokatur und Notariat, Generalagentur der Schweizerischen Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft in Bern (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1941, Seite 2405). Die Generalagentur der Schweizerischen Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft in Bern wurde aufgegeben.

18. Juni 1963. Versicherungen.

Walter Schlaphach, in Langnau im Emmental. Inhaber der Firma ist Walter Schlaphach, des Arnold, von Belp, in Langnau im Emmental. Generalagentur der Schweizerischen Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft in Bern. Fansrüstrasse 17.

Bureau de Moutier

18. Juni 1963. Décolletages, etc.

Burri S.A., à Moutier, décolletages et pièces à façon (FOSC. du 6 mars 1963, N° 54, page 673). Hans Künzi, de Mirchel (Berne), à Moutier, a été désigné comme fondé de pouvoir. Il engage la société par sa signature collective à deux avec le directeur commercial Werner Walther, déjà inscrit.

18. Juni 1963.

Fabrique de moteurs électriques S.A., à Eschert (FOSC. du 9 janvier 1958, N° 6, page 61). Joseph Logos et Werner Rusterholz ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées. Les pouvoirs du directeur technique Georges Billeter sont radiés. Jean Logos, jusqu'ici président du conseil d'administration, devient administrateur unique avec signature individuelle. Angèle Strahm, de Broc (Fribourg) à Eschert, a été désignée en qualité de fondée de procuration avec signature collective à deux avec l'administrateur unique.

Bureau de La Neuveville

18. Juni 1963. Tea-room.

Ls. Milliet, à La Neuveville, tea-room à l'enseigne «Milord» (FOSC. du 28 novembre 1960, N° 279, page 3398). Procuration individuelle est eonférée à Ursula Milliet née Antoine, de Bonvillars (Vaud), à La Neuveville, épouse du chef de la maison.

Bureau Saanen

18. Juni 1963.

Oswald Schwizgebel, Sporthaus Central, Gstaad, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Inhaber dieser Firma ist Oswald Schwizgebel-d'Hooghe, von Launen, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Handel mit Sportartikeln jeder Art.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

18. Juni 1963. Patentverwertung usw.

Inventio Aktiengesellschaft, in Hergiswil, Verwertung von Patenten, finanzielle Beteiligung an Fabrikations- und Handelsunternehmungen (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1961, Seite 1003). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der Generalversammlung vom 2. März 1963 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Dabei wurde die Zahl der Verwaltungsräte auf 5 bis 9 festgelegt. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Herrmann Reinle ist infolge Todes als Vizepräsident des Verwaltungsrates ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Zug - Zoug - Zugo

18. Juni 1963. Beteiligungen usw.

Domestra A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 14. Juni 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an andern Unternehmungen, Finanzierungen und Abschluss von Treuhandgeschäften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Notker Kessler, von Quarten (St. Gallen), in Castagnola (Tessin), Präsident, und Dr. Alphons Iten, von Zug und Unterägeri, in Zug. Domizil: Neugasse 23 (bei Dr. Alphons Iten).

18. Juni 1963. Oelfeuerungen.

Beat Iten, in Unterägeri. Inhaber der Firma ist Beat Iten, von Oberägeri, in Unterägeri. Vertretung und Service von DELCO-Oelfeuerungen. Seefeldstrasse.

18. Juni 1963.

Leasing-Finanz GmbH, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. Juni 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Kauf und die Vermietung von Maschinen für die Industrie sowie Finanzierung von Geschäften aller Art. Sie kann auch Patente, Lizenzen und Verfahrensrechte erwerben und verwerfen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 200 000. Gesellschafter sind: Max Zaugg, von Meilen und Wyssachen, in Meilen, mit einer Stammeinlage von Fr. 160 000, und Ernst-Georg Müller, deutscher Staatsangehöriger, in Osterode (Harz, Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 40 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Emil Baumann, von Zürich, in Zug. Domizil: Albisstrasse 3 (bei Emil Baumann).

18. Juni 1963. Beteiligungen usw.

Interhall GmbH, in Zug. Erwerb und Verwaltung von Vermögensbeteiligungen und Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1959, Seite 2379). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde Dr. Hans Bussmann-Hagenbuch, von Luzern, in Zug, ernannt.

18. Juni 1963.

Fakta Fakturier- und Verwaltungs-AG für Handel und Gewerbe, bisher in Stäfa (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1961, Seite 506). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. April 1963 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Die Firma lautet nun: **Fakta Fakturier- und Verwaltungs-AG**. Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Fakturierungs- und Verwaltungsarbeiten für Handel und Gewerbe. Sie ist auch berechtigt, noch nicht verfallene Forderungen zu kaufen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 27. Januar und 10. Februar 1961. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 2 bis 10 Mitgliedern. Ihm gehören an: mit Kollektivunterschrift zu zweien: Leo Bannwart, von Emmen, in Zug, Präsident (bisher); Ernst Blatter, von und in Zollikon (Zürich) (bisher); Leo Burri, von Schwarzenberg (Luzern), nun in Hünenberg (bisher); Hermann Fehlmann, von Seon, nun in Hünenberg (bisher); Louise Limacher geb. Gretener, von Schüpheim, in Cham (bisher); und Fiorenzo Perucchi, von Stabio, in Lugano (neu); ohne Zeichnungsberechtigung: Wilfried Kettelhack, deutscher Staatsangehöriger, in Lugano (neu). Domizil: Gubelstrasse 19 a (eigene Büros).

18. Juni 1963. Beteiligungen usw.

Protea Zug A.G., in Zug. Beteiligung an Unternehmungen aller Art. Liegenschaft usw. (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1963, Seite 1193). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Peter Schmid, von Baar, in Zug, und Kurt Walther, von Schöngau (Luzern), in Zollikon (Zürich).

18. Juni 1963. Edelhölzer.

Sinohrit A.G., in Zug. Import und Export sowie Handel mit Edelhölzern (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1963, Seite 1695). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Juni 1963 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Sinohrit Holz A.G. (Sinohrit Holz S.A.) (Sinohrit Holz Ltd.)**.

18. Juni 1963.

Tarboches-Trust-Aktiengesellschaft, in Zug, dauernde Verwaltung von Beteiligungen an den Aktiengesellschaften der «Fex-Fabriken», in Wien und Straconice usw. (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1961, Seite 2539). Neu in den Verwaltungsrat wurde Helmuth Jöham, österreichischer Staatsangehöriger, in Nürnberg, Deutschland, gewählt. Er zeichnet zu zweien.

Freiburg - Fribourg - Friburgo**Bureau de Bulle (district de la Gruyère)**

- 14 juin 1963. Laiterie, porcherie.
Georges Menoud, à Rueyres-Treyfaycs. Le chef de la raison est Georges Menoud, de Sâles, à Rueyres-Treyfaycs. Laiterie, porcherie. Au village.
 17 juin 1963. Hôtel.
Paul Ramuz, à La Roche, Hôtel de la Croix-Blanche (FOSC. du 4 janvier 1914, N° 2, page 16). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.
 17 juin 1963. Hôtel.
Mme Paul Ramuz, à La Roche. Le chef de la raison est Thérèse Ramuz, veuve de Paul, de St-Aubin (Fribourg), à La Roche. Exploitation de l'Hôtel de la Croix-Blanche. Au village.
 18 juin 1963. Café.
Lina Winkler-Sutter, à Bulle, Café du Moléson (FOSC. du 6 juin 1933, N° 129, page 1351). La raison est radiée par suite de décès de la titulaire.
 18 juin 1963. Café.
Marguerite Winkler, à Bulle. Le chef de la raison est Marguerite Winkler, de Mändorf (Zurich), à Bulle. Exploitation du Café du Moléson. Rue de Gruyères 17.
 18 juin 1963. Boulangerie, épicerie, mercerie, etc.
Loup Fernand, à La Tour-de-Trême, boulangerie, épicerie, mercerie, débit de vins, fourrages (FOSC. du 13 juillet 1953, N° 159, page 1708). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

Bureau de Châtel-Saint-Denis

- 15 juin 1963. Produits routiers et d'étanchéité, etc.
Compomac S.A., succursale de Châtel-Saint-Denis. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Compomac S.A.», à Delémont, inscrite sur le registre du commerce de Delémont le 23 janvier 1951 (dernière publication voir FOSC. du 10 mai 1962, N° 108, page 1375), a, suivant décision de son conseil d'administration du 5 juin 1963, créé une succursale à Châtel-Saint-Denis. La société a pour but l'importation, la diffusion, la vente et l'exploitation en Suisse de tous procédés routiers et d'étanchéité dans toutes leurs applications; la fabrication en Suisse de tous les produits nécessaires à cet effet; la construction de routes et tous travaux de génie civil; en général, toutes opérations commerciales, industrielles et financières, mobilières et immobilières s'y rapportant. La succursale est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Ami Röthlisberger, de Langnau i.E., à Glovelier, président; ou Albert Lüscher, dit Berry, de Rothrist, à Porrentruy, membre; ou Kurt Egli, de Wald (Zurich), à Cerikon-Stäfa, membre, avec Bernard Hommel, de Frauenfeld, à Berne, vice-président, ou Eugène Jacquemaï, de et à Roggenburg, membre. Bureau de la succursale: La Coula.

Bureau de Fribourg

- 18 juin 1963. Immeubles.
S.I. Bellevue-Soleil S.A., à Fribourg (FOSC. du 23 octobre 1962, N° 248, page 3036), construction, achat et vente d'immeubles, etc. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 mai 1963, la société a décidé de modifier sa raison sociale en **S.I. Bellevue-Soleil A. S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur un autre point non soumis à publication.
 18 juin 1963. Immeubles, etc.
S.I. Bellevue-Soleil «B» S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 17 mai 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction, l'achat et la vente d'immeubles, leur exploitation et leur gérance. Elle pourra s'occuper de toutes opérations commerciales, industrielles et financières en relation avec ce genre d'activité. Elle a l'intention d'acquiescer de la «S.I. Bellevue-Soleil A. S.A.», à Fribourg, l'art. 5021 de la commune de Fribourg de 802 m² pour le prix de fr. 95 000 et de «Gesti S.A.», à Genève, le N° 1 bleu de la commune de Fribourg de 131 m² pour le prix de fr. 7010. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont faites dans le même organe ou, si tous les actionnaires sont connus, par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Celui-ci est composé de: Gaston Michel, de et à Fribourg, président; Roland Moreillon, de Gryon sur Bex, à Genève, secrétaire, et Romolo Panetti, de nationalité italienne, à Genève, tous avec signature collective à deux. Locaux: Etude de M^e Gaston Michel, avocat, Tivoli 3.

Solothurn - Soleure - Soletta**Bureau Kriegstetten**

17. Juni 1963. Drogerie, Sanitätsartikel, Parfümerie.
Helen Jost, bisher in Wangen bei Olten, Drogerie, Handel mit Sanitätsartikeln und Parfümerie (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1961, Seite 268). Die Firma hat den Hauptsitz nach Kriegstetten verlegt. Die Filiale in Kriegstetten unter derselben Firma wird gelöst. Inhaberin der Firma ist Helen Jost, von Willisau-Stadt, nun wohnhaft in Kriegstetten. Drogerie, Handel mit Sanitätsartikeln und Parfümerie. Haltenstrasse 150.

Bureau Olten-Gösgen

17. Juni 1963. Malergeschäft.
Hans Rupp, in Hägendorf, Malergeschäft (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1946, Seite 447). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.
 17. Juni 1963.
Rudolf Rupp, Malergeschäft, in Hägendorf. Inhaber der Firma ist Rudolf Rupp, von Hiltterfingen, in Hägendorf. Betrieb eines Malergeschäftes. Ringstrasse 246.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

13. Juni 1963. Kunststoff-Produkte.
Trans-Elastie A.G. Basel, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Entwicklung, die Herstellung und den Verkauf von Kunststoff-Produkten für industrielle Verwendung. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Dr. Hans Anton Wyss, von Zürich und Mettmenstetten, in Küssnacht (Zürich). Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Sperrstrasse 46.
 17. Juni 1963.
Verein für Jüdische Kranken- und Hauspflege, in Basel (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1962, Seite 3216). Der bisherige Präsident Dr. Karl Mayer zeichnet nun als Vizepräsident, der bisherige Vizepräsident Dr. Bernhard Prijs als Sekretär, und der bisherige Sekretär Paul Epstein-Rueff, als Präsident.

Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen unter sich zu zweien oder je einer mit dem Kassier oder dem Sekretär.

17. Juni 1963. Wand- und Bodenbeläge.
Mösch A.G., in Basel, keramische Wand- und Bodenbeläge usw. (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1961, Seite 2104). In der Generalversammlung vom 14. Juni 1963 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. In den Verwaltungsrat wurde als Delegierter gewählt der Prokurist Hans Peter Traub, nun in Reinach (Basel-Landschaft). Er führt Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen. Zur Präsidentin wurde gewählt der bisher einzige Verwaltungsrat Emma Möscher-Pflüger. Sie führt weiterhin Einzelunterschrift.
 18. Juni 1963. Elektrische Installationen.
Karl Brann, in Basel, elektrische Installationen (SHAB. Nr. 82 vom 11. April 1912, Seite 830). Neues Domizil: Mittlere Strasse 60.
 18. Juni 1963. Malergeschäft.
Hans Meier, in Basel, Malergeschäft (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1962, Seite 2819). Neues Domizil: Jurastrasse 51.
 18. Juni 1963. Vermögenswerte.
Baterra A.G. in Liq., in Basel. Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1962, Seite 3187). Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.
 18. Juni 1963. Malergeschäft.
Schellenberg & Tobler, Inh. Max Diggelmann, in Basel, Betrieb eines Malergeschäftes (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1961, Seite 1585). Neues Domizil: Im Ellingerhof 6.
 18. Juni 1963. Liegenschaften.
Enga A.G., in Basel, Handel mit Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1950, Seite 1220). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 15. Februar 1963 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.
 18. Juni 1963. Waren aller Art.
SIC A.G., in Basel, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1963, Seite 812). In der Generalversammlung vom 11. März 1963 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 wurde durch Rückzahlung von 50 Aktien zu Fr. 10 000 herabgesetzt auf Fr. 500 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 5000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Artikel 731 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 7. Juni 1963 festgestellt.
 18. Juni 1963.
Sowag, A.G. für sozialen Wohnungsbau, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Förderung des sozialen Wohnungsbaues, namentlich zu Gunsten von Mitgliedern christlicher Gewerkschaften, durch Erstellung preiswerter Wohnungen für Arbeiter und Angestellte oder durch Beteiligung oder Leistung von Finanzhilfe an Unternehmungen, die den gleichen oder ähnliche Zwecke verfolgen. Das Grundkapital beträgt Fr. 125 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 106 000 einbezahlt. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 3 bis 7 Mitgliedern gehören an: Alfons Hagen, von und in Basel, als Präsident; Alois Glarner, von Stäfa, in Basel; Dr. Peter Berger, von und in Basel; René Bühlmann, von Beatenberg, in Basel, und Erwin Rüsch, von Speicher, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Kastelstrasse 34 (bei A. Hagen).

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

19. Juni 1963.

- Neumatten Immobilien A.G.**, in Arlesheim. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und der öffentlichen Urkunde vom 18. Juni 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung aller Geschäfte, die in den Tätigkeitsbereich einer Immobilien-Verwaltungsgesellschaft fallen, wie Kauf, Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Grundstücken und Liegenschaften im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt die Terrainparzellen 383 und 381 des Grundbuches von Reinach (Basel-Landschaft), für Fr. 708 900. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihn gehören an: Hans Heiz, von Rütli (Glarus), in Basel, Präsident, und Dr. Hans Jundt, von Bubendorf, in Liestal. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Dornachweg 4, bei Paul Grieder.

Graubünden - Grisons - Grigioni

17. Juni 1963. Elektrische Erzeugnisse.

- Intronie S.A.**, in Chur, elektrische Erzeugnisse (SHAB. Nr. 94 vom 21. April 1963, Seite 1161). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Jules Monleone, der Direktor bleibt, und als nicht zeichnungsberechtigtes Mitglied Thomas H. Miner, amerikanischer Staatsangehöriger, in Chicago. Dr. René Schmid ist nun Präsident. Dr. Monleone und Dr. Schmid führen wie bisher Einzelunterschrift.

17 giugno 1963. Partecipazioni.

- Comeng A.G.**, in Coira, partecipazioni (FUSC. del 26 aprile 1963, N° 96, pagina 1195). Con processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 1° giugno 1963, la società ha modificato lo statuto, su punti che non concernono i terzi.

Tessin - Tessin - Ticino**Ufficio di Lugano**

18 giugno 1963. Beni mobili ed immobili, ecc.

- Nosedo S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 15 giugno 1963. Scopo: la compra, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili; la partecipazione a imprese commerciali, industriali e agrarie; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; operazioni finanziarie o commerciali connesse a questo scopo. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: amministratore unico o da 3 a 7 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Jolanda Krütli di Edoardo, da Kriens (Lucerna), in Castagnola. Recapito: Piazza Dante 8, e/o studio legale Renzo Rezzonico.

18 giugno 1963. Partecipazioni.

- Milocol S.A.**, a Lugano, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali (FUSC. del 15 novembre 1961, N° 269, pagina 3226). Con decisione assembleare del 7 maggio 1963 la società ha deciso lo scioglimento. Secondo gli interessati la

liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle amministrazioni fiscali cantonali.

18 giugno 1963.

Banca Commerciale di Lugano S.A. (Banque Commerciale de Lugano S.A.) (Handelsbank Lugano A.G.) (Commerce Bank of Lugano Ltd.), a Lugano (FUSC. del 9 maggio 1963, N° 107, pagina 1346). Con decisione assembleare del 15 giugno 1963, la società ha aumentato il capitale sociale da fr. 2.000.000 a fr. 5.000.000, mediante l'emissione di 3000 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. L'attuale capitale sociale è di fr. 5.000.000, diviso in 5000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Bruno Basler, da Holziken (Argovia), in Castagnola, è nominato direttore della società con firma collettiva a due con altro avente diritto.

18 giugno 1963. Materie prime.

Gorius S.A., a Lugano, commercio di materie prime e lavorate (FUSC. del 10 aprile 1961, N° 82, pagina 992). Rodolfo Wiederkehr, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Orlando Taschetta, da Buseno (Grigioni), in Lugano. Nuovo recapito: Viale Carlo Cattaneo 11, e/o Immofidam S.A.

18 giugno 1963.

SACAI, società anonima costruzione e amministrazione immobiliari, a Lugano, la compra, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili (FUSC. del 17 giugno 1963, N° 138, pagina 1769). Flavia Conrad e Mariella Fovini, dimissionarie, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e la loro firma è estinta. Amministratore unico con firma individuale è Cornelio Fontana, da Pedrate, in Lugano.

Distretto di Mendrisio

18 giugno 1963. Articoli in filo di ferro.

Plastifil S.A., in Mendrisio, la fabbricazione e la vendita di articoli in filo di ferro plastificato ed affini (FUSC. del 21 gennaio 1963, N° 16, pagina 193). Con decisione assembleare del 17 giugno 1963 la società ha aumentato il proprio capitale sociale da fr. 200.000 a fr. 1.000.000, mediante emissione di 800 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberate in ragione del 50% (fr. 400.000). Il capitale sociale è attualmente di fr. 1.000.000, suddiviso in 1000 azioni al portatore di cui: 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate e 800 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberate in ragione del 50%. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

18 giugno 1963. Prodotti farmaceutici, ecc.

Trifar di Giuseppe Triolo, in Chiasso, fabbricazione e vendita di prodotti farmaceutici, ecc. (FUSC. del 15 maggio 1959, N° 110, pagina 1381). Gianfranco Botti fu Giacomo, cittadino italiano, in Milano (Italia), è stato nominato direttore, con firma individuale.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

18 juin 1963. Epicerie, etc.

R. Lüssig, à Lausanne, épicerie, laitier, à l'enseigne «Epicerie de Vidy» (FOSC. du 14 juillet 1960, page 2094). Genre actuel de commerce: épicerie, alimentation générale. L'enseigne est modifiée en «Alimentation de Béthusy». Nouvelle adresse: Avenue Béthusy 38 bis.

18 juin 1963. Boucherie, etc.

André Resin, à Lausanne, boucherie-charcuterie (FOSC. du 24 septembre 1951, page 2372). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

18 juin 1963. Immeubles.

Tigrane S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 8 mars 1961, page 678). L'administrateur André Brönimann est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Hubert Métraille, de Salins (Valais), à Epalinges. Le bureau est transféré au Métropole 11 (chez Comptoir de régie D^r F.F. Nafilyan).

18 juin 1963.

Sagra S.A. Sables et Graviers, à Lausanne, société dissoute par suite de sa fusion avec «Granito Nouvelle S.A.» à Lausanne (FOSC. du 28 avril 1959, page 1212). Cette société est radiée, Granito Nouvelle S.A., seule actionnaire et créancière ayant repris les actifs et passifs à titre gratuit.

18 juin 1963. Immeubles.

S.I. Le Courlis Cendré S.A., à Renens, société immobilière (FOSC. du 26 octobre 1962, page 3080). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 juin 1963, la société a décidé de transférer son siège à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Bureau: Rue Marterey 1 (chez l'administrateur).

18 juin 1963.

Société Immobilière Rose-May E S.A., à Lausanne (FOSC. du 7 juin 1961, page 1610). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 mai 1963, la société a décidé de convertir les 100 actions au porteur de fr. 500 formant l'entier de son capital social en 100 titres nominatifs. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50.000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500.

18 juin 1963. Immeubles.

S.I. Val-Mont F, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 27 avril 1960, page 1284). Les administrateurs: Quinto Ramella et Franco Ramella sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Les pouvoirs des administrateurs André Weissenbach, André Enzen et Gabrielle Ramella, démissionnaires, sont éteints. Seul administrateur avec signature individuelle: Nello Celio, de Quinto (Levantine), à Lugano. Bureau transféré à la rue de Bourg 17 (chez Sapca, société anonyme de placements de capitaux).

18 juin 1963. Cuisines, fourneaux, etc.

Le Cordon Bleu S.A. (Le Cordon Bleu A.G.) (Le Cordon Bleu Ltd.), à Lausanne, fabrication et commerce de cuisines, fourneaux, fours de boulangerie, tous produits de l'industrie métallurgique, société anonyme (FOSC. du 30 août 1956, page 2216). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 juin 1963, la société a décidé: de réduire, au sens de l'art. 735 CO, son capital de fr. 100.000 à fr. 50.000, la valeur nominale de chacune des 400 actions formant le capital social ayant été réduite de fr. 250 à fr. 125; de convertir les 400 actions réduites de fr. 125 en 50 actions ordinaires, au porteur, de fr. 1000 par l'échange de 8 actions de fr. 125 contre 1 action de fr. 1000 de porter son capital social de fr. 50.000 à fr. 150.000 par l'émission de 100 actions ordinaires, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 150.000, divisé en 150 actions au porteur, de fr. 1000.

Bureau de Nyon

18 juin 1963. Gypserie, peinture.

Roger Peliehet, à Nyon, entreprise de gypserie et peinture (FOSC. du 2 novembre 1962, page 3152). Cette raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

Bureau de Rolle

18 juin 1963. Epicerie-mercerie, vins, etc.

D. Mouthon, à Allaman. Le chef de la maison est Daniel Mouthon, époux séparé de biens de Marinette Mouthon née Serey, de Nyon, à Allaman. Epicerie, mercerie, tabacs, vins, eaux minérales.

Bureau de Vevey

18 juin 1963. Alimentation.

Société pour l'exportation des Produits Nestlé S.A. (Export-Gesellschaft für Nestlé Produkte A.G.), à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC. du 24 juillet 1962, page 2159). Leonard-W. Walkinshaw, de nationalité britannique, à Vevey, est directeur avec signature individuelle. Procuration collective à deux est conférée à Camille Kling, de Bâle, à Vevey; Emanuel Martin, d'Ormont-Dessous, à La Tour-de-Peilz, et Jean Bottin, de Dully, à Lausanne.

18 juin 1963. Alimentation.

Nestlé S.A., à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC. du 13 juin 1962, page 1734). Leonhard Walkinshaw, de nationalité britannique, à Vevey, est directeur, signant individuellement. Procuration collective à deux est conférée à Camille Kling, de Bâle, à Vevey; Emanuel Martin, d'Ormont-Dessous, à La Tour-de-Peilz, et Jean Bottin, de Dully, à Lausanne.

18 juin 1963. Alimentation.

Nestlé S.A., succursale de Vevey (FOSC. du 13 juin 1962, page 1734), société anonyme avec siège principal à La Tour-de-Peilz. La succursale est en outre engagée par la signature individuelle du directeur Leonard Walkinshaw, de nationalité britannique, à Vevey, et par la signature collective à deux des fondateurs de pouvoir Camille Kling, de Bâle, à Vevey; Emanuel Martin, d'Ormont-Dessous, à La Tour-de-Peilz, et Jean Bottin, de Dully, à Lausanne.

Bureau d'Yverdon

17 juin 1963. Atelier électro-mécanique.

W. Bardel, à Yverdon, atelier électro-mécanique (FOSC. du 31 janvier 1956, page 269). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

17 juin 1963. Atelier électro-mécanique.

J. Gaillard, à Yverdon. Le chef de la maison est John Gaillard, de Sergey, à Yverdon. Atelier électro-mécanique. Rue d'Orbe 10.

17 juin 1963. Fruits, légumes.

Dominico Migliozi, à Yverdon, commerce de fruits et légumes en gros (FOSC. du 16 mai 1963, page 1433). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

18 juin 1963.

Société Immobilière Solsano-Yverdon S.A., à Yverdon. Suivant acte authentique et statuts du 12 juin 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme. But: l'achat, la vente et l'administration d'immeubles ainsi que la construction de bâtiments. Elle peut participer à des entreprises analogues. Elle se propose d'acquérir, pour le prix de fr. 36.000 l'immeuble de COOP Société Coopérative d'assurance sur la vie, à Bâle, parcelle 738 du cadastre d'Yverdon et, pour le prix de fr. 46.000 l'immeuble de S.I. de la Place du Marché A S.A., à Vevey, parcelle 744 du cadastre d'Yverdon. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis dans cette dernière. Les communications aux actionnaires peuvent être faites par lettre recommandée, si tous les actionnaires et leurs adresses sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'au moins 3 membres. Il est composé comme suit: André Vuilleumier, de la Sagne, à La Chaux-de-Fonds, président; Willy Maurer, de Schmiedrued (Argovie), à Muttetz (Bâle-Campagne), secrétaire; Albert Schnurrenberger, de Männedorf (Zurich), à Bâle, administrateur; Emile Debrunner, de Zurich, à Muttetz (Bâle-Campagne), et Ernest Muller, de Thoun (Berne), à Binningen (Bâle-Campagne). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile: étude du notaire Louis Servien, avenue Haldimand 13.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de Sion

18 juin 1963.

Société Immobilière Vaecanes à Crans-Sur-Sierre N° 8 S.A., à Montana-Vermala, commune de Randogne. Suivant acte authentique et statuts du 11 juin 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction, l'achat, l'exploitation d'immeubles et l'administration de biens, en particulier l'achat d'un appartement de vacances, soit une part de copropriété de 63/1000èmes de l'immeuble suivant sis sur la commune de Chermignon: art. 184, fol. 3, N° 13, Xirès, pâturage 643 m² et bâtiment 350 m² pour le prix de fr. 88.000, payables en espèces. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune. Il est libéré à concurrence de fr. 20.000 en espèces. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Bernard Solioz, de Nax, à Montana-Vermala sur Randogne, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Bureaux de la société: étude de M^e Charles-André Mudry, notaire, Montana-Vermala.

18 juin 1963.

Société du Chemin de Fer du Gornergrat, à Sion (FOSC. du 12 juillet 1960, N° 160, page 2069). Aimé Binz, de Bâle, à Brigue, a été nommé directeur. Il signera collectivement à deux avec une autre personne autorisée à cet effet. La signature de Paul Schneller, directeur, est radiée. Fritz Born, vice-président du conseil d'administration, habite maintenant à Muri près de Berne.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

19 juin 1963.

Ernest Vogel, pompes S.A. (Ernst Vogel, Pumpen A.G.), à Bevaix. Suivant acte authentique et statuts du 29 mai 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la vente et la fabrication de pompes de tous genres, en particulier des produits de la fabrique spéciale de pompes

modernes Ernst Vogel, Stockerau (Autriche). Elle a en outre pour but la conception et la construction de systèmes de pompes, d'installations de distribution d'eau, d'installations propres à la suppression d'eaux d'égoûts, d'installations d'irrigation, ainsi que d'installations de chauffage. La société peut acquérir des immeubles et participer à des entreprises semblables. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Il est composé de: Anton Honold, de et à Zurich, administrateur unique, qui engage la société par la signature individuelle. La société confère procuration individuelle à Ernest Vogel, originaire d'Autriche, à Stockerau (Autriche), et à Herbert Putz, originaire d'Autriche, à Stockerau (Autriche).

Bureau de Neuchâtel

17 juin 1963.

Société Générale de l'horlogerie Suisse S.A. ASUAG (Allgemeine Schweizerische Uhrenindustrie A.G. ASUAG), à Neuchâtel, stimuler la concentration de la fabrication de l'horlogerie et de ses branches annexes, etc. (FOSC. du 8 mai 1963, N° 106, page 1354). Ensuite de démission, Adolphe Lehnen, Willy Berthoud, Paul Haeffelin, Eugène Péquignot, Victor Umbricht, Hans Fehr, Adolphe Graedel et Paul Renggli, président, ne font plus partie du conseil d'administration. La signature de ce dernier est radiée. Ont été nommés membres du conseil d'administration: Philippe de Weck, de Fribourg, à Genève; Laurent Carrel, de Lamboing, à Bienne; Karl Huber, de Haggenschwil, à Berne; Albert Weitnauer, de Bâle, à Berne; Markus Redli, de Unterberg et Zurich, à Berne; Lucien Huguenin, du Locle et de La Chaux-du-Milieu, à Ostermundigen, commune de Bolligen; Edouard Rentsch, de Ferenbalm, à Granges (Soleure), tous sans signature, et Karl Obrecht, de Granges (Soleure) et Küttigkofen, à Küttigkofen, président, avec signature collective à deux.

17 juin 1963. Titres, etc.

Fosat S.A., à Neuchâtel, achat, gérance et vente de titres, etc. (FOSC. du 21 janvier 1963, N° 16, page 195). Le capital social de fr. 500 000, divisé en 100 actions de fr. 5000 chacune nominatives; est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée du 25 mai 1963, les statuts ont été modifiés en conséquence.

Genève - Genève - Ginevra

17 juin 1963. Objets de tous genres.

Sergico SA, à Genève, commerce d'objets de tous genres notamment de provenance chinoise, etc. (FOSC. du 16 janvier 1963, page 145). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation de créance. Capital fr. 100 000 entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 13 juin 1963.

18 juin 1963. Gypserie-peinture.

B. Broillet, à Genève, Chef de la maison: Bernard-Joseph Broillet, de Ponthaux (Fribourg), à Genève. Gypserie-peinture, 6, rue Dizerens.

18 juin 1963. Produits biologiques.

Mme A. Evard, à Troinex. Chef de la maison: Albertine-Henriette Evard née Delay, de Chézard St. Martin (Neuchâtel), à Troinex, autorisée par son mari Marcel-Alcide Evard. Commerce de produits biologiques, 58, route de Troinex.

18 juin 1963. Brosserie.

Les Fils d'Arnold Kurt, à Genève, commerce de broserie, société en nom collectif (FOSC. du 4 avril 1960, page 1050). Adrien Kurt n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Antoine Kurt, de Walliswil-Wangen (Berne), à Chêne-Bourg, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: **Antoine Kurt**, 22, quai du Cheval-Blanc.

18 juin 1963. Etablissement horticole.

Sandmeier & Gaud, à Genève, établissement horticole et entretien de tombes, société en nom collectif (FOSC. du 9 mai 1962, page 1366). La société est dissoute; sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

18 juin 1963.

Société Anonyme Fideuciaire Suisse, succursale à Genève (FOSC. du 6 février 1963, page 378), succursale de «Schweizerische Treuhandgesellschaft», à Bâle (FOSC. du 6 juin 1963, page 1657). Les pouvoirs de Felix Iselin sont radiés. F.-Emmanuel Iselin, de Bâle, à Riehen (Bâle-Ville), président du conseil d'administration, signe collectivement à deux. André Broenimann, directeur (inscrit) est maintenant domicilié à Bâle. Colette Abel-Treyvaud, sous-directrice (inscrite) est maintenant domiciliée à Lausanne.

18 juin 1963.

Société anonyme pour l'exploitation des créations de haute coiffure Antonio de Paris, à Genève (FOSC. du 17 avril 1963, page 1088). Louis Bernard, de France, à Paris, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

18 juin 1963. Articles ménagers.

Elvetimex SA, à Genève, produits et articles dans le domaine ménager, etc. (FOSC. du 4 octobre 1962, page 2835). Nouveau domicile: 34, avenue Weber, chez Henri-Constant Pelichet.

18 juin 1963. Produits agricoles.

Feldgrain SA, à Genève, commerce, importation, exportation, transit, commission, stockage et consignation de tous produits agricoles, etc. (FOSC. du 22 mai 1963, page 1511). Constantin Faltoyano n'est plus administrateur.

18 juin 1963.

Société Immobilière Fulmen SA, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 juin 1960, page 1770). Jean-Adrien Giot n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Robert Blattner, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 5, rue Petitot, Régie Jacques L'Huillier.

18 juin 1963. Immeubles.

SI Louso A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 janvier 1961, page 31). Fidèle Bugnon n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Bedola, jusqu'ici président (inscrit), reste seul administrateur avec signature individuelle.

18 juin 1963. Immeubles.

SI Louso B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 janvier 1961, page 31). Fidèle Bugnon n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Bedola, jusqu'ici président (inscrit), reste seul administrateur avec signature individuelle.

18 juin 1963. Assistance à l'industrie.

Major Electronic SA, à Genève, aide et assistance à l'industrie pour le développement de nouvelles techniques, etc. (FOSC. du 12 mars 1963, page 731). Procuration individuelle a été conférée à Pierrette Crisinel, d'Iffwil (Berne), à Genève.

18 juin 1963. Participation financière.

Cotep SA, à Genève, participation financière à toutes affaires, etc. (FOSC. du 1^{er} mars 1962, page 638). Statuts modifiés le 7 juin 1963 sur un point non soumis à l'inscription.

18 juin 1963.

Discount Bank (Overseas) Limited, à Genève (FOSC. du 19 juin 1963, page 1794). Capital porté de fr. 25 000 000 à fr. 33 000 000 par l'émission de 8000 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 33 000 000, entièrement versé, divisé en 33 000 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 14 juin 1963.

18 juin 1963. Immeubles.

SI Barbolet-Solail B, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 10 juin 1963. But: achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: la parcelle 284 d'Onex, avec bâtiment, pour fr. 60 885. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: François Bongard, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 51, rue du Stand, chez François Bongard, expert-comptable.

18 juin 1963.

Installations Electriques SA, Genève, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 8 juin 1963. But: exploitation d'entreprises d'installations électriques, téléphoniques et radio-téléphoniques, achat et vente de tous appareils électriques et autres. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Robert Monney, de Porsel (Fribourg), à Romont (Fribourg), président, et Charles-André Santsehy, de Sigriswil (Berne), à Pully (Vaud), secrétaire, lesquels signent individuellement. Locaux: 32, rue de Berne.

19 juin 1963. Epicerie, laiterie.

Eva Favre, à Genève, épicerie, laiterie, vins et liqueurs (FOSC. du 17 septembre 1952, page 2309). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

19 juin 1963. Café-brasserie.

Mme Claude Jacquemin, à Genève. Chef de la maison: Claude-Clémentine Jacquemin, de Commugny (Vaud), à Genève. Café-brasserie à l'enseigne «Café des Perchettes», 25, rue Alfred-Vincent.

19 juin 1963.

Syndicat Chevalin de Genève, à Genève, société coopérative (FOSC. du 27 juillet 1960, page 2235). Les pouvoirs d'Emile Falquet sont radiés. Alfred Dugerdil, de Genève, à Satigny, membre et président du comité, signe collectivement avec le secrétaire.

19 juin 1963.

Caisse de retraite des employés de Messieurs Lombard, Odier et Cie (Société coopérative), à Genève (FOSC. du 14 septembre 1961, page 2677). Jean Boller n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. David Rouge, d'Aigle (Vaud), à Laney, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

19 juin 1963. Facturation des médicaments aux assurances.

Otae, à Genève, facturation des médicaments aux assurances, société coopérative (FOSC. du 29 avril 1963, page 1223). Signature collective à deux a été conférée à Gaston Gaberel, de Savagnier (Neuchâtel), à Genève, directeur.

19 juin 1963.

Bichet Renseignements SA, à Genève (FOSC. du 30 janvier 1962, page 309). Charles Bichet (décédé) et Hans-Walter Lemke ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Mario dit Jean Podlco (inscrit) nommé président, et Hans-Rudolf Künzli (inscrit), maintenant domicilié à Thônex, nommé secrétaire; ils continuent à signer individuellement. Signature individuelle a été conférée à Adolf Zingg, de Riedt bei Sulgen (Thurgovie), à Zurich, directeur.

19 juin 1963.

Société Immobilière Pontêts-La Praille C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 avril 1963, page 1026). Jean Brändlin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. John Margot, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

19 juin 1963.

Société Immobilière Pontêts-La Praille D, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 avril 1963, page 1026). Jean Brändlin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Francis Willen, d'Adelboden (Berne), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

19 juin 1963. Participation à la mise en valeur de brevets, licences, etc.

Resources and Facilities Corporation SA, à Genève, participation à la mise en valeur de brevets ou de licences, etc. (FOSC. du 22 avril 1963, page 1135). Christoph Steiger, directeur (inscrit), a été nommé en outre administrateur; il continue à signer collectivement à deux.

19 juin 1963. Pièces d'horlogerie, bijouterie, etc.

Roth Frères SA Genève, à Genève, vente, distribution, exportation de pièces d'horlogerie, de bijouterie, etc. (FOSC. du 13 septembre 1962, page 2617). Paul-Auguste Roth n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: René Chardonnens (inscrit) nommé président; Yves Petit-pierre, de Satigny, à Confignon, secrétaire, et Jacques-Théophile Roth, jusqu'ici secrétaire. Signature: collective à deux de René Chardonnens avec Yves Petit-pierre ou Jacques-Théophile Roth.

19 juin 1963. Holding.

Brakeshoe International SA, à Grand-Saconnex, activité d'une société holding, etc. (FOSC. du 7 juin 1963, page 1672). Statuts modifiés le 3 avril 1963 sur un point non soumis à l'inscription. William-Cecil Denison n'est plus administrateur (décédé); ses pouvoirs sont radiés. Raymond-Herman Schaefer, des USA, à New York, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

19 juin 1963. Vins en gros.

Raphoz père et fils SA, ancienne maison **A.J. Garin et Cie**, à Genève, vins en gros (FOSC. du 9 janvier 1963, page 68). Nouveau siège: Chêne-Bourg. Statuts modifiés le 10 juin 1963. Adresse: 12, chemin de la Mousse.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Erstes Zusatzprotokoll

zum Abkommen über die Ausfuhr italienischer Weine nach der Schweiz

Abgeschlossen in Florenz am 17. Januar 1963

Datum des Inkrafttretens: 16. Juni 1963

Die in Artikel 5 des in Zürich am 25. April 1961 abgeschlossenen Abkommens über die Ausfuhr italienischer Weine nach der Schweiz vorgesehene gemischte italienisch-schweizerische Kommission von Sachverständigen ist vom 11.-12. Juni 1962 in Lausanne und vom 14.-17. Januar 1963 in Florenz zusammengetreten und hat folgende Vereinbarung getroffen:

I.

Das in Beilage 1 des Abkommens aufgeführte «Verzeichnis der für die Ausstellung von speziellen Herkunftszeugnissen sowie Analysenzeugnissen zuständigen Stellen» wird dahingehend geändert, dass an Stelle der «Stazione Agraria Sperimentale di San Michele all'Adige» das «Laboratorio chimico dell'Istituto Agrario Provinciale di San Michele all'Adige» tritt.

II.

Das Verzeichnis der in Beilage 2 des Abkommens genannten Stellen und Weine wird gemäss Beilage 1 dieses Zusatzprotokolls ergänzt und abgeändert.

III.

Artikel 1, Buchstabe A des Abkommens erhält den Zusatz:

«Für gelegentliche und Einzelsendungen italienischen Weines in einer Menge bis zu 400 Litern ist ein spezielles Ursprungszeugnis nicht erforderlich. Diese Ausnahmebestimmung findet für Süssweine und Weinspezialitäten keine Anwendung».

IV.

Artikel 2, Buchstabe A des Abkommens erhält den Zusatz:

«Für gelegentliche und Einzelsendungen italienischen Weines in einer Menge bis zu 400 Litern ist ein spezielles Herkunftszeugnis nicht erforderlich.»

V.

Die vorerwähnten Bestimmungen treten in Kraft nach Ablauf von sechzig Tagen, vom Zeitpunkt der Genehmigung des vorliegenden Zusatzprotokolls durch die Regierungen der beiden Staaten an gerechnet.

Das Zusatzprotokoll besitzt die gleiche Rechtsgültigkeit wie das Abkommen vom 25. April 1961.

In Florenz am 17. Januar 1963 im Doppel ausgefertigt.

Für die schweizerische Delegation:
(sig.) Condrau.

Für die italienische Delegation:
(sig.) Roseioni,
(sig.) Del Vecchio.

Beilage 1

Ergänzungen und Änderungen der Beilage 2 des Abkommens über die Ausfuhr italienischer Weine nach der Schweiz,

abgeschlossen in Zürich am 25. April 1961

Piemont

Istituto Tecnico Agrario Sperimentale per la Viticoltura e l'Enologia di Alba.

Stazione Enologica Sperimentale di Asti.

A	B	C
	Malvasia del Piemonte (1)	

Stazione Chimico Agraria Sperimentale di Torino.

A	B	C
	Malvasia del Piemonte (1)	

Lombardi

Laboratorio di Chimica Agraria dell'Università di Milano.
Istituto di Industrie Agrarie dell'Università di Milano.

A	B	C
Moscato di Casteggio (1) Gran Spumante Riserva La Versa Gran Moscato Spumante fior d'arancio La Versa	Frecciarossa di Casteggio Bianco cortese dell'Oltrepò Pavese Barbera dell'Oltrepò Pavese Barbaccario dell'Oltrepò Pavese Clastidium di Casteggio, bianco, rosso e rosato Riserva Oltrepò Pavese rosso (antico Piemonte Riserva Oltrepò) Prosecco bianco dell'Oltrepò Pavese Sangue di Giuda rosso del- l'Oltrepò Pavese Clastidium bianco Riserva di Casteggio Bullafuoco rosso del- l'Oltrepò Pavese	Vino della Lombardia
	Riesling dell'Oltrepò Pavese	

Laboratorio Provinciale di Igiene e Profilassi, Reparto Chimico, di Brescia.

A	B	C
	Vino del Garda (bianco, rosso e chiaretto)	

Tiroler Etschland

Laboratorio Chimico dell'Istituto Agrario Provinciale di San Michele all'Adige (früher genannt Stazione Agraria Sperimentale di San Michele all'Adige). Dieses ist sowohl zuständig für den nachgenannten Wein als auch für alle Weine des Tiroler Etschlandes gemäss Beilage 2 des Abkommens von Zürich vom 25. April 1961.

A	B	C
Vallagarina (2)	Vallagarina	

Venezien

Laboratorio Chimico Provinciale di Igiene e Profilassi, Reparto Chimico, di Verona.

Laboratorio Chimico Compartmentale delle Dogane e. I.I., di Verona.

A	B	C
	Garganega di Gambellara Val d'Illasi Val Tramigna Chiaretto di Verona	Rosso veronese Bianco veronese

Friuli-Venezia-Giulia

Laboratorio Chimico Merceologico della Camera di Commercio di Trieste.

A	B	C
	Aleatico del Friuli- Venezia Giulia (1) Malvasia del Friuli- Venezia Giulia (1) Moscato del Friuli- Venezia Giulia (1)	

Emilia

Laboratorio Governativo di Chimica Agraria presso l'Istituto Tecnico «A. Zanella» di Reggio Emilia.

Stazione Agraria Sperimentale di Modena.

A	B	C
	Filtrato dolce Lancellotta dell'Emilia	

Laboratorio Autonomo di Chimica Agraria di Forlì.

A	B	C
Albana di Romagna (2)	Sangiovese di Romagna Filtrato dolce Lancellotta dell'Emilia	Vino dell'Emilia

Marken (Marche)

Laboratorio dell'Istituto Tecnico Agrario di Ascoli Piceno.

A	B	C
Verdicchio dei Castelli di Jesi (anstelle von Verdicchio di Jesi)		

Toscana

Istituto di Industrie Agrarie dell'Università di Firenze Laboratorio di Chimica Agraria annesso all'Istituto Tecnico «G. Galilei», di Firenze.

A	B	C
	Valdinievole (bianco, rosso, rosato) Malvasia toscana (1) Moscato toscano (1)	

Laboratorio Chimico Agrario di Siena.
Laboratorio di Chimica Agraria dell'Università di Pisa.
Cantina Sperimentale di Arezzo.

A	B	C
	Malvasia toscana (1) Moscato toscano (1)	

Apulien und Lukanien

Cantina Sperimentale di Barletta.
Stazione Agraria Sperimentale di Bari.

A	B	C
	Malvasia di Puglia (1) Moscato di Puglia (1)	

Sardinien

Istituto Tecnico Agrario di Cagliari.

A	B	C
	Moscato sardo (1) Malvasia sarda (1)	

(1) Süssweine und Weinspezialitäten.

(2) Mit genauer Angabe des Produktionsortes.

**Premier protocole additionnel
à l'accord italo-suisse concernant l'exportation de vins italiens**

Conclu à Florence le 17 janvier 1963

Date de l'entrée en vigueur: 16 juin 1963

La Commission mixte d'experts italo-suisse, prévue à l'art. 5 de l'accord italo-suisse relatif à l'exportation de vins italiens conclu à Zurich le 25 avril 1961, s'est réunie à Lausanne les 11 et 12 juin 1962 et à Florence du 14 au 17 janvier 1963. Elle est convenue de ce qui suit:

I.

La liste des institutions habilitées à délivrer les certificats spéciaux de provenance et les certificats d'analyse indiquée à l'annexe 1 de l'accord est modifiée comme il suit:

La «Stazione agraria sperimentale di San Michele all'Adige» est remplacée à tous effets de droit par le «Laboratorio chimico dell'Istituto agrario provinciale di San Michele all'Adige».

II.

La liste des institutions et des vins indiquée à l'annexe 2 de l'accord est complétée et modifiée conformément à la liste figurant à l'annexe 1 du présent protocole.

III.

L'art. 1, lettre A de l'accord est complété par l'alinéa ci-après:

«Le certificat spécial d'origine n'est pas requis dans les cas d'envois occasionnels et isolés de vin italien ne dépassant pas 400 litres. Cette exception n'est pas applicable aux vins doux et aux spécialités de vin.»

IV.

L'art. 2, lettre A de l'accord est complété par l'alinéa ci-après:

«Le certificat spécial de provenance n'est pas requis dans les cas d'envois occasionnels et isolés de vin italien ne dépassant pas 400 litres.»

V.

Les dispositions sus-mentionnées entreront en vigueur 60 jours après l'approbation du présent protocole par les Gouvernements des deux pays.

Le présent protocole aura la même validité que l'accord du 25 avril 1961.

Fait à Florence en double exemplaire, le 17 janvier 1963.

Pour la délégation suisse:
(signé) Condrau.

Pour la délégation italienne:
(signé) Roscioni.
(signé) Del Vecchio.

Annexe 1

**Compléments et modifications apportés à l'annexe 2 de l'accord italo-suisse
concernant l'exportation de vins italiens en Suisse,**

conclu à Zurich le 25 avril 1961

Piémont

Istituto Tecnico Agrario Sperimentale per la Viticoltura e l'Enologia di Alba.

Stazione Enologica Sperimentale di Asti.

A	B	C
	Malvasia del Piemonte (1)	

Stazione Chimico Agraria Sperimentale di Torino.

A	B	C
	Malvasia del Piemonte (1)	

Lombardie

Laboratorio di Chimica Agraria dell'Università di Milano.
Istituto di Industrie Agrarie dell'Università di Milano.

A	B	C
Moscato di Casteggio (1)	Frecciarossa di Casteggio	Vino della Lombardia
Gran Spumante Riserva La Versa	Bianco cortese dell'Oltrepò Pavese	
Gran Moscato Spumante fior d'arancio La Versa	Barbera dell'Oltrepò Pavese	
	Barbaccarlo dell'Oltrepò Pavese	
	Clastidium di Casteggio, bianco, rosso e rosato	
	Riserva Oltrepò Pavese rosso (antico Piemonte)	
	Riserva Oltrepò	
	Prosecco bianco dell'Oltrepò Pavese	
	Sangue di Giuda rosso dell'Oltrepò Pavese	
	Clastidium bianco Riserva di Casteggio	
	Buttafuoco rosso dell'Oltrepò Pavese	
	Riesling dell'Oltrepò Pavese	

Laboratorio Provinciale di Igiene e Profilassi, Reparto Chimico, di Brescia.

A	B	C
	Vino del Garda (bianco, rosso e charetto)	

Région Trentin - Haut-Adige

Laboratorio chimico dell'Istituto Agrario Provinciale di San Michele all'Adige (anciennement: Stazione Agraria sperimentale di San Michele all'Adige), ainsi que pour tous les vins de la Région Trentin-Haut-Adige mentionnés à l'annexe 2 de l'accord de Zurich du 25 avril 1961.

A	B	C
Vallagarina (?)	Vallagarina	

Vénétie

Laboratorio Chimico Provinciale di Igiene e Profilassi, Reparto Chimico, di Verona.

Laboratorio Chimico Compartimentale delle Dogane e I.L., di Verona.

A	B	C
	Garganega di Gambellara	Rosso veronese
	Val d'Illasi	Bianco veronese
	Val Tramigna	
	Charetto di Verona	

Frioul-Vénétie Julienne

Laboratorio Chimico Merceologico della Camera di Commercio di Trieste.

A	B	C
	Aleatico del Friuli-Venezia Giulia (1)	
	Malvasia del Friuli-Venezia Giulia (1)	
	Moscato del Friuli-Venezia Giulia (1)	

Emilie

Laboratorio Governativo di Chimica Agraria presso l'Istituto Tecnico «A. Zanella» di Reggio Emilia.

Stazione Agraria Sperimentale di Modena.

A	B	C
	Filtrato dolce	
	Lancellotta dell'Emilia	

Laboratorio Autonomo di Chimica Agraria di Forli.

A	B	C
Albana di Romagna (?)	Sangiovese di Romagna	Vino dell'Emilia
	Filtrato dolce Lancellotta dell'Emilia	

Marches

Laboratorio dell'Istituto Tecnico Agrario di Ascoli Piceno.

A	B	C
Verdicchio dei Castelli di Jesi (au lieu de Verdicchio di Jesi)		

Toscane

Istituto di Industrie Agrarie dell'Università di Firenze Laboratorio di Chimica Agraria annesso all'Istituto Tecnico «G. Galilei», di Firenze.

A	B	C
	Valdinievole (bianco, rosso, rosato)	
	Malvasia toscana (1)	
	Moscato toscano (1)	

Laboratorio Chimico Agrario di Siena.
Laboratorio di Chimica Agraria dell'Università di Pisa.
Cantina Sperimentale di Arezzo.

A	B	C
	Malvasia toscana (1)	
	Moscato toscano (1)	

Ponille et Lucanie

Cantina Sperimentale di Barletta.
Stazione Agraria Sperimentale di Bari.

A	B	C
	Malvasia di Puglia (1)	
	Moscato di Puglia (1)	

Sardaigne

Istituto Tecnico Agrario di Cagliari.

A	B	C
	Moscato sardo (1)	
	Malvasia sarda (1)	

(1) Vins doux et spécialités de vin.

(2) Avec indication précise du lieu de production.

Primo protocollo-addizionale
all'accordo fra l'Italia e la Svizzera per l'esportazione di vini italiani

Firmato a Firenze il 17 gennaio 1963

Data dell'entrata in vigore: 16 giugno 1963

La Commissione mista di esperti italo-svizzera istituita dall'art. 5 dell'Accordo fra l'Italia e la Svizzera per l'esportazione di vini italiani firmato a Zurigo il 25 aprile 1961 si è riunita a Losanna dall'11 al 12 giugno 1962 e a Firenze dal 14 al 17 gennaio 1963 ed ha convenuto quanto segue:

I.

L'elenco degli Istituti abilitati al rilascio degli speciali certificati di provenienza e dei certificati di analisi riportato nell'All. 1 dell'Accordo, è modificato come segue:

— La Stazione agraria sperimentale di San Michele all'Adige è sostituita ad ogni effetto dal Laboratorio chimico dell'Istituto agrario provinciale di San Michele all'Adige.

II.

L'elenco degli Istituti e dei vini stabilito all'All. 2 dell'Accordo viene integrato e modificato conformemente alla lista che figura nell'All. 1 del presente Protocollo.

III.

All'art. 1, lettera A dell'Accordo viene aggiunto il seguente comma:

«Il certificato speciale di origine non è richiesto nei casi di spedizioni occasionali ed isolate di vini che non superino i 400 litri. Tale eccezione non si applica ai vini dolci e vini speciali.»

IV.

All'art. 2, lettera A dell'Accordo viene aggiunto il seguente comma:

«Il certificato speciale di provenienza non è richiesto nei casi di spedizioni occasionali ed isolate di vini che non superino i 400 litri.»

V.

Le disposizioni sopra indicate entreranno in vigore 60 giorni dopo che il presente Protocollo sarà stato approvato dai Governi dei due Paesi.

Il presente Protocollo avrà la stessa validità dell'Accordo del 25 aprile 1961.

Fatto a Firenze in duplice esemplare il 17 gennaio 1963.

Per la delegazione svizzera:
(sig.) Condrau.

Per la delegazione italiana:
(sig.) Roscioni.
(sig.) Del Vecchio.

Allegato I

Integrazioni e modifiche dell'all. 2 all'accordo fra l'Italia e la Svizzera per l'esportazione di vini italiani

firmato a Zurigo il 25 aprile 1961

Piemonte

Istituto Tecnico Agrario Sperimentale per la Viticoltura e l'Enologia di Alba.

Stazione Enologica Sperimentale di Asti.

A	B	C
	Malvasia del Piemonte (1)	

Stazione Chimico Agraria Sperimentale di Torino.

A	B	C
	Malvasia del Piemonte (1)	

Lombardia

Laboratorio di Chimica Agraria dell'Università di Milano.
Istituto di Industrie Agrarie dell'Università di Milano.

A	B	C
Moscato di Casteggio (1)	Frecciarossa di Casteggio	Vino della Lombardia
Gran Spumante Riserva La Versa	Bianco cortese dell'Oltrepò Pavese	
Gran Moscato Spumante fior d'arancio La Versa	Barbera dell'Oltrepò Pavese	
	Barbarello dell'Oltrepò Pavese	
	Clastidium di Casteggio, bianco, rosso e rosato	
	Riserva Oltrepò Pavese rosso (antico Piemonte)	
	Riserva Oltrepò Pavese	
	Prosecco bianco dell'Oltrepò Pavese	
	Sangue di Giuda rosso dell'Oltrepò Pavese	
	Clastidium bianco Riserva di Casteggio	
	Buffaluo rosso dell'Oltrepò Pavese	
	Riesling dell'Oltrepò Pavese	

Laboratorio Provinciale di Igiene e Profilassi, Reparto Chimico, di Brescia.

A	B	C
	Vino del Garda (bianco, rosso e chiaretto)	

Regione Trentino - Alto Adige

Laboratorio chimico dell'Istituto Agrario Provinciale di San Michele all'Adige (già denominato Stazione Agraria sperimentale di San Michele all'Adige) come per tutti i vini della Regione Trentino-Alto Adige di cui all'All. 2 dell'Accordo di Zurigo del 25 aprile 1961.

A	B	C
Vallagarina (?)	Vallagarina	

Venezia

Laboratorio Chimico Provinciale di Igiene e Profilassi, Reparto Chimico, di Verona.

Laboratorio Chimico Compartimentale delle Dogane e I.I., di Verona.

A	B	C
	Garganega di Gambellara	Rosso veronese
	Val d'Illasi	Bianco veronese
	Val Tramigna	
	Chiaretto di Verona	

Friuli-Venezia Giulia

Laboratorio Chimico Merceologico della Camera di Commercio di Trieste.

A	B	C
	Aleatico del Friuli-Venezia Giulia (1)	
	Malvasia del Friuli-Venezia Giulia (1)	
	Moscato del Friuli-Venezia Giulia (1)	

Emilia

Laboratorio Governativo di Chimica Agraria presso l'Istituto Tecnico «A. Zanella» di Reggio Emilia.

Stazione Agraria Sperimentale di Modena.

A	B	C
	Filtrato dolce	
	Lancellotta dell'Emilia	

Laboratorio Autonomo di Chimica Agraria di Forlì.

A	B	C
Albana di Romagna (2)	Sangiovese di Romagna	Vino dell'Emilia
	Filtrato dolce Lancellotta dell'Emilia	

Marche

Laboratorio dell'Istituto Tecnico Agrario di Ascoli Piceno.

A	B	C
Verdicchio dei Castelli di Jesi (invece di Verdicchio di Jesi)		

Toscana

Istituto di Industrie Agrarie dell'Università di Firenze Laboratorio di Chimica Agraria annesso all'Istituto Tecnico «G. Galilei» di Firenze.

A	B	C
	Valdinievole (bianco, rosso, rosato)	
	Malvasia toscana (1)	
	Moscato toscano (1)	

Laboratorio Chimico Agrario di Siena.
Laboratorio di Chimica Agraria dell'Università di Pisa.
Cantina Sperimentale di Arezzo.

A	B	C
	Malvasia toscana (1)	
	Moscato toscano (1)	

Puglia e Lucania

Cantina Sperimentale di Barletta.
Stazione Agraria Sperimentale di Bari.

A	B	C
	Malvasia di Puglia (1)	
	Moscato di Puglia (1)	

Sardegna

Istituto Tecnico Agrario di Cagliari.

A	B	C
	Moscato sardo (1)	
	Malvasia sarda (1)	

(1) Vini dolci e vini speciali.

(2) Con indicazione precisa del luogo di produzione.

Auslands-Postüberweisungsdienst — Service intern des virements postaux

Umrechnungskurs vom 26. Juni 1963 - Cours de conversion dès le 26 juin 1963

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.70 1/2; Dänemark: Fr. 62.95; Deutschland: Fr. 109.05; Frankreich NF: Fr. 88.60; Italien: Fr. —.69 ^{90/100} *); Marokko: DH: Fr. 86.90; Niederlande: Fr. 120.60; Norwegen: Fr. 60.80; Oesterreich: Fr. 16.82; Schweden: Fr. 83.75.

Spanien PA von Fr. 1000 und mehr, 100 Pesetas = Fr. 7.26 — MP de 1000 fr. et plus, 100 pesetas = fr. 7.26

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.16. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 146. 26. 6. 63.

*) PA von Fr. 1000 und mehr, 100 Lire = Fr. —.70.— MP de 1000 fr. et plus, 100 Lires = fr.—.70.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Coopérative immobilière de l'École de langue française à Berne (en liquidation)

La Coopérative immobilière de l'École de langue française à Berne, Berne, est dissoute selon décision de l'assemblée générale du 30 mars 1960. La liquidation est terminée.

Les détenteurs des parts sociales de 100 francs N°s 12, 50, 68, 84, 152 et 207, et des parts sociales de 500 francs N°s 35, 61, 62 et 111 peuvent encore en obtenir le remboursement en s'adressant à la Fondation de l'École de langue française à Berne, Schwarztorstrasse 5, Berne, jusqu'au 31 octobre 1963. Toute demande formulée après cette date sera considérée comme forclose.

Les titres de la coopérative qui n'ont pas été produits au cours de la liquidation sont annulés.

Berne, le 21 juin 1963.

L'administrateur chargée de la liquidation.

Société Générale pour l'Industrie

Paiement du dividende de l'exercice 1962

Le dividende de l'exercice 1962 sera payable dès le 25 juin 1963 comme suit: sur les actions «A» au porteur Fr. 32.50 brut, moins impôts 30% = Fr. 22.75 net, contre remise du coupon N° 8; sur les actions «B» nominatives Fr. 6.50 brut, moins impôts 30% = Fr. 4.55 net, contre remise du coupon N° 8, auprès des domiciles suivants:

à Genève: Siège Social, 17, rue Bovy-Lyberg
Société de Banque Suisse
M.M. Bordier & Cie
M.M. Darier & Cie
M.M. Perrier Lullin & Cie
M.M. Hentsch & Cie
M.M. Lombard, Odier & Cie
M.M. Mirabaud & Cie
M.M. Pilet & Cie

à Bâle: Société de Banque Suisse
à Zurich: Société de Banque Suisse

Genève, le 21 juin 1963.

Compagnie des chemins de fer des Montagnes neuchâteloises

Messieurs les actionnaires de la compagnie CMN sont convoqués en
assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 12 juillet 1963, à 16 heures, à l'Hôtel communal des Breuets.

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée des actionnaires du 4 juillet 1962.
- 2° Rapport de gestion 1962.
- 3° Comptes, rapport des contrôleurs, approbation de la gestion 1962.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Les comptes, les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au bureau de la direction, avenue Léopold-Robert 77, à La Chaux-de-Fonds, dès le 1^{er} juillet 1963.

Les actionnaires ont droit au libre parcours durant la journée du 12 juillet 1963 sur les lignes Les Ponds-de-Martel-La Sagne-La Chaux-de-Fonds et les Brenets-Le Locle, sur présentation de leur titre.

Le conseil d'administration.

Compagnie du chemin de fer Régional du Val-de-Travers

Messieurs les actionnaires de la compagnie RVT sont convoqués en
assemblée générale ordinaire

pour le mardi 9 juillet 1963, à 16 heures, salle du conseil d'administration RVT, à Fleurier.

Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion 1962.
- 2° Comptes, rapport des contrôleurs, approbation de la gestion 1962.
- 3° Nominations statutaires.
- 4° Divers.
- 5° Lecture du procès-verbal de l'assemblée.

Les comptes, les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires, au siège social, dès le 29 juin 1963.

Les actionnaires ont droit au libre parcours sur le réseau RVT durant la journée du 9 juillet 1963, sur présentation de leur titre.

Le conseil d'administration.

Ferien und Feiertage in Gesamtarbeitsverträgen

Unter diesem Titel ist als Sonderheft Nr. 71 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit erschienen.

Die Veröffentlichung enthält die Ferien- und Feiertagsansprüche der erwachsenen Arbeitnehmer nach Massgabe der zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträge sowie der kantonalen Feriengesetze. Sie ist gegliedert nach Erwerbszweigen und dem örtlichen Geltungsbereich. Angesichts der Bedeutung der gesamtarbeitsvertraglichen Ferien- und Feiertagsbestimmungen will die Publikation über diesen Zweig der Sozialleistungen eine möglichst umfassende Orientierung vermitteln. Die Veröffentlichung ist gemischtsprachig.

Der Preis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 3.85. Bestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, entgegen. Der Einfachheit halber wird das Heft gegen Nachnahme versandt. Interessenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag auf Postcheckkonto III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Einzahlungsschein anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung der Einzahlung ist — um Missverständnissen vorzubeugen — nicht erwünscht.

Kanton Bern

Auf 30. September 1963 wird die einundzwanzigste Amortisationsserie des Staatsanleihe von 1937 (September-Ausgabe) Fr. 26 000 000 zu 3 1/2% mit Fr. 1 328 000 zur Rückzahlung gelangen und es sind hierfür folgende 1328 Obligationen ausgelost worden:

Nrn.	Nrn.
151— 200	13 851—13 900
2 201— 2 250	14 601—14 650
2 601— 2 650	11 801—14 850
4 051— 4 100	15 051—15 100
4 251— 4 300	15 251—15 300
4 451— 4 500	15 451—15 500
5 651— 5 700	16 551—16 600
6 451— 6 500	17 051—17 100
6 551— 6 555	18 751—18 800
6 801— 6 850	19 651—19 700
9 178— 9 200	21 001—21 050
11 451—11 500	23 401—23 450
11 551—11 600	23 801—23 850
12 601—12 650	25 851—25 900

Die mit der Serie 6551 bis 6600 ebenfalls gezogenen Nummern 6556 bis 6600 werden erst auf 30. September 1964 zur Rückzahlung gelangen.

Von den früheren Amortisationsserien sind noch folgende Nummern nicht zur Einlösung präsentiert worden:

Nrn.	Auslosungsjahr
10 621— 5	1960
2 960— 4	1962
10 275— 8	1962
10 357— 9	1962
12 352— 5	1962
21 493— 7	1962
24 459—63	1962
25 487	1962
25 497— 8	1962

Die betreffenden Inhaber werden darauf aufmerksam gemacht, dass alle diese Titel von den angegebenen Terminen an nicht mehr zintragend sind.

Bern, 7. Juni 1963.

Der Finanzdirektor: Moser.

Simmentaler Kraftwerke AG., Erlenbach i. S.

Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, 10. Juli 1963, um 14 Uhr, im Gasthof «Krone», in Erlenbach im Simmental.

Tagesordnung:

1. Kenntnisnahme
 - a) vom Ergebnis der Untausch-, bzw. Kaufofferte an die B-Aktionäre gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 23. März 1963;
 - b) vom Revisionsbericht der Revisionsverband-GmbH Zürich vom 28. Juni 1963.
2. Herabsetzung des B-Aktienkapitals von bisher Fr. 1 600 000 (1600 Aktien zu nom. Fr. 1000) um Fr. 1 578 000 (1578 zurückgekauft, bzw. ungetauschte B-Aktien von nom. Fr. 1000, die gemäss OR 659, Abs. 2 vernichtet worden sind) auf Fr. 22 000 (verbleibende 22 B-Aktien von nom. Fr. 1000).
3. Abänderung von Art. 3, 17 und 32 der Statuten.
4. Auftrag an den Verwaltungsrat zur Durchführung der unter Ziffern 2 und 3 gefassten Beschlüsse gemäss OR 733 und 734.
5. Wahl in den Verwaltungsrat.

Der Wortlaut der Statutenabänderung wird vom 29. Juni 1963 hinweg am Sitz unserer Gesellschaft, in Erlenbach (O. Zum Wald, Bahnhofstrasse), aufliegen.

Die Eintrittskarten für die Teilnahme an der Generalversammlung werden den Aktionären direkt zugestellt.

Erlenbach i. S., den 24. Juni 1963.

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident: Jahn.

Société Anonyme des Téléferiques de Verbier

En assemblée générale du 22 juin 1963, la société a décidé de porter son capital de Fr. 3 000 000 à Fr. 3 600 000 par l'émission au pair de 1200 actions de Fr. 500 de valeur nominale. Le droit de souscription est représenté par 5 coupons 14 b. La souscription sera irrévocablement close le 16 juillet 1963. Les actionnaires qui désirent exercer leur droit sont priés de demander des bulletins de souscription à M^r Rodolphe Tissières, avocat, à Martigny-Ville.

GENEVE-PARIS
et
PARIS-GENEVE

services rapides quotidiens

VERON, GRAUER
S.A.
GENEVE

Téléphone 022 32 64 40

**Wegweisend für das Büro-
heute und morgen**



Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich, Bahnhofstr. 22, Tel. 051/233707



**Präzision
am Zeichenbrett**

Nichts ist ärgerlicher als ein Reisszeug, dessen Instrumente nicht absolut präzise und zuverlässig funktionieren. Wer sich vor solchem Ärger schützen will, kauft Reisszeuge und alle Artikel des technischen Zeichenbedarfs nur im Spezialhaus zum Beispiel bei

Landolt-Arbenz

Bahnhofstrasse 65, Zürich



Die Spezialfirma für alle Artikel aus Acrylglas (Plexiglas / Perspex) und anderen Kunststoffen für die Maschinen-, Elektroindustrie - Werbung

Regensdorf ZH
Haus Kleinhard
Althardstrasse
Telephon 051/94 68 01

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungsrathalters II von Bern vom 10. Juni 1963 ist über den Nachlass des am 14. Mai 1963 verstorbenen

Friedrich Zürcher

geb. 1890, von Trub (BE), Metzgermeister, wohnhaft gewesen Metzgergasse 63, Bern, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers werden aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Frist beim Regierungsrathalters II Bern schriftlich einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen wird jede Haftpflicht abgelehnt (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist bei Notar Erich Maurer, Amthausgasse 4, Bern, schriftlich anzumelden.

Alle Eingaben sind gestempelt einzureichen.

Eingabefrist bis und mit 10. August 1963.

Massverwalter: Walter Knechtli, Maschinenmeister, Kütigerstrasse 52, Aarau.

Bern, den 15. Juni 1963. Der Beauftragte:
Erich Maurer, Fürsprecher und Notar,
Bern, Amthausgasse 4.

Inkassi im Kanton Tessin
energisch und gewissenhaft.
Vertretung in Nachlass- und Konkursverfahren.
«La DIFESA», G. Cagnello, LUGANO
Via Carducci 2.
Gegründet 1915.

Loeseblätterbücher
in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)

Machine à facturer

Burroughs, en parfait état, est à vendre. Prix avantageux.

Ecrire case postale 41 700, La Chaux-de-Fonds.

**Stempel
von
Mummel**

Mummel & Co AG.
Basel
Bäumleingasse 6
Tel. 061-24 66 44

S.A. Prodotti Brioschi, Balerna

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea ordinaria

alla sede sociale, per martedì 2 luglio 1963, alle ore 10.30, col seguente

Ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio e del revisore sulla gestione e bilancio al 30 settembre 1961.
- 2° Approvazione dei conti e della gestione e scarico al consiglio di amministrazione.
- 3° Nomine sociali.
- 4° Eventuali.

Balerna, 20 giugno 1963. Il consiglio di amministrazione.

Rapid-Transport S.A., Chiasso

I Signori azionisti sono convocati per

l'assemblea generale ordinaria

il giorno 6 luglio 1963, alle ore 10, nella sala conferenze dello studio Maspoli e Noseda, in Corso San Gottardo 35, a Chiasso, col seguente ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione sui conti dell'esercizio 1962.
- 2° Rapporto dei revisori.
- 3° Approvazione del conto profitti e perdite relativo all'esercizio 1962, del bilancio al 31 dicembre 1962, discarico all'amministrazione.
- 4° Deliberazione circa la disposizione degli utili.
- 5° Nomine statutarie.
- 6° Eventuali.

L'azionista si legitimerà presentando le azioni o certificati bancari di deposito delle azioni attestanti l'impegno di deposito fino a epoca posteriore al giorno dell'assemblea.

Il consiglio di amministrazione,
il presidente: Grazioso Solca.

Etablissements Sarina S.A., Fribourg

(anciennement S.A. Zuchringia)

Le dividende de l'exercice 1962, fixé à Fr. 50.- brut par action et Fr. 50.- brut par part de fondateur, est payable dès le 24 juin 1963, sous déduction de 30% pour les impôts fédéraux, soit par

Fr. 35.- net.

Le paiement s'effectuera contre remise du coupon N° 36 des actions et le coupon N° 1 des parts de fondateur.

Données de paiement: Siège social et Banque de l'Etat de Fribourg.

Fribourg, le 22 juin 1963. Le conseil d'administration.

Precisa 160

**Wählen Sie Precisa 160
die führende Schweizer
Schnell-Rechenmaschine**

Höchste Rechengeschwindigkeit, direktes Rechnen auch unter Null, Zwei- und Dreinullentasten, elektrische Korrekturtaste, kleines Format, moderne Form

ab Fr. 850.-

**Neu bei kleinem Mehrpreis mit
Rückhol- & Speicherwerk**

Verkaufs- und Servicestellen in der ganzen Schweiz

ERNEST JOST SA Zürich: Gessnerallee 50, Tel. (051) 23 67 57, Laden Löwenstr. 60, b. Hauptbahnhof
Aarau: Kasinostr. 36, 1. Stock, Tel. (064) 2 82 25



fz Automatenstahl



FISCHER & CO. REINACH S

Inserate
Im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!